

roskis

Tietoa jätehuollosta
Länsi-Uudellamaalla

Information om avfalls-
hanteringen i Västnyland



Rosk'n Roll Oy Ab & Länsi-Uudenmaan jätelautakunta/Västra Nylands avfallsnämnd Asiakaslehti | Kundtidning

2/2008

On energiansäästöviikko! 6.-12.10.2008

Energiansäästöviikon viikonloppu vietetään materiaali-
tehokkaasti: ei tuhata turhaan tavaraan.
Jätettä voi ehkäistä usein yksinkertaisin teoin.
Tärkeintä on huomata ne lukemattomat
mahdollisuudet vähentää jätettä,
joita kunkin arjessa on.
Keskioukeama



Aloita OnOff-suhde!



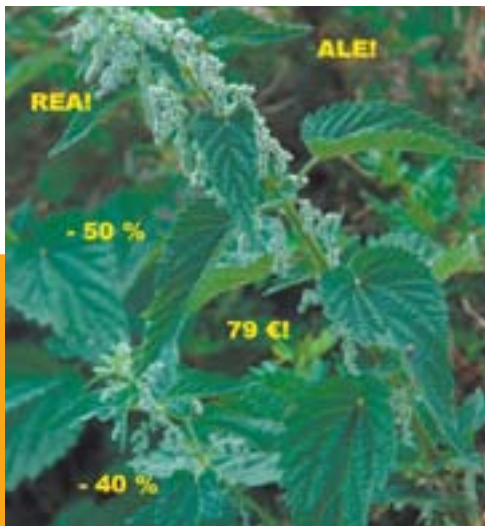
Det är energisparvecka! 6-12.10.2008

Energisparveckans veckoslut firas materialeffektivt: vi slösar inte på onödiga prylar.
Det är oftast lätt att undvika att producera avfall. Det viktigaste är att vi kan se
de otaliga möjligheterna i din och min vardag, att minska vårt avfall. Mittuppslaget

VIKKO
41
6.-12.10.2008

Ei mainoksia!

Keskioukeama



Ingen reklam!

Mittuppslaget

Jätepolisistä, päivää! Sivu 7



Från soppolisens, goddag! Sidan 7

Palauta paristot kauppaan Sivu 6



För batterierna till butiken Sidan 6

Pääkirjoitus

Jättemaksut kallistuvat, mutta nousua voi hillitä

Sinun ja minun jättemaksut ovat kallistuneet ja kallistuvat edelleen. Tähän on kaksi perussyötä: polttoaineen kallistuminen ja jätehuollon laadun parantaminen erityisesti ympäristön kannalta.

Jätteenkuljetuksen osuus kuntalaisen kaikista jättemaksuista on 30–50 % paikasta, asumismuodosta ja jättemäärästä riippuen. Valtaosa kuljetusten kustannuksista ja päästöistä syntyy, kun jäteauto ajaa talosta taloon. Tämän kustannuspaineen kaikki ymmärtävät ja tuskin kukaan uskoo, että polttoaineiden hinnannousu olisi päättynyt.

Kuljetuslogistiikka on tärkeää kustannuksia hillittäessä. Rosk'n Roll on vastannut tähän haasteeseen tuomalla valtaosaan osakaskunnistaan keskitetyn kuljetusjärjestelmän, jossa jäteautojen turha ristikkäisajo on minimoitu. Karkeasti arvioiden olemme vähentäneet Länsi-Uudellamaalla raskasta jäteautola ajoa 200 000 km vuodessa. Puolueettoman hintavertailutkimuksen mukaan nykyiset jätetyhjennykset säästävät omakotiasukkaita yhteensä 700 000 euroa jättemaksuja vuodessa.

Jätteenkäsittely on nykyään huomattavasti laadukkaampaa kuin vaikkapa 10 vuotta sitten. Yhä puuttuu viimeinen lenkki jätteen synnyn ehkäisyyn, kierrätyksen ja käsittelyn ketjusta: kaatopaikalle ajon sijaan sekajäte on hyödynnettävä energiana ja jätevoimalasta syntyvä tuhka on saatava tehokkaaseen hyötykäyttöön. Olemme tehneet yhteistyötä pääkaupunkiseudun YTV:n kanssa ratkaisun löytämiseksi. Marraskuussa päätettäneen jätevoimalan toteutuksesta ja paikasta.

Siirtyminen kaatopaikkavetoisesta energiavetoiseen jätteenkäsittelyyn nostaa kokonaiskustannuksia, sillä hyvinkin jätepolttoaineen tuojat joutuu maksamaan jätevoimalaan menevästä jätteestä. Tämä johtuu siitä, että jätevoimalan ilmansuojelujärjestelmät ovat erittäin massiivisia ja kalliita verrattuna tavanomaisiin voimaloihin. Toinen syy maksujen nousuun on se, että vaikka pääosa nykyisistä kaatopaikkajätteistä menisikin jätevoimalaan, kaatopaikkatilaa tarvitaan kuitenkin aina. Kaatopaikan ylläpitoon on varauduttava vuosikymmeniksi.

Jättekustannusten kasvua voidaan hillitä. Kuntien omistaman jäteorganisaation kuten Rosk'n Rollin yksi päätehtävistä on pitää kuntalaisten kustannukset kohtuullisina. Kustannuksia hillitään logistiikalla ja oikeanlaisella yhteistyöllä esim. juuri YTV:n kanssa. Kuntaorganisaatiot pyrkivät laajaan yhteistyöhön jätevoimaloiden aikaansaamiseksi – jätevoimaloista on tulossa jätehuollon pelintekijöitä. On luonnollista, että yhteistyötä laajennetaan tulevaisuudessa myös esim. kaatopaikkoihin ja biokaasulaitoksiin. Tämä tarkoittaa sitä, että alueellisia jätehuolto-organisaatioita tullaan fuusioimaan.

Stig Lönnqvist, toimitusjohtaja
Rosk'n Roll Oy Ab



Ledaren

Avfallsavgifterna stiger, prisstegringen kan dämpas

Dina och mina avfallsavgifter har stigit och stiger ytterligare. Det beror främst på två saker: bränslet har blivit dyrare och avfallshandlingens kvalitet har förbättrats, i synnerhet ur ett miljöperspektiv.

Avfallstransportens andel av kommuninvånarnas totala avfallsavgifter är mellan 30 och 50 procent, beroende på plats, boendeform och avfallsmängd. Det mesta av transportkostnaderna och utsläppen uppstår då bilen kör från hus till hus. Alla förstår detta utgiftstryck och knappast någon tror att priserna på bränsle inte skulle fortsätta att stiga.

Transportlogistiken är viktig om man vill dämpa kostnaderna. Rosk'n Roll har svarat på utmaningen genom att föra in merparten av sina ägar kommuner i ett centralt transportsystem, som har minimerat sopbilstrafikkens onödiga överlappning. Grovt räknat har vi kunnat dra ner körningarna med tunga sopbilar med 200 000 km per år i västra Nyland. Enligt en opartisk prisjämförelse sparar egnahemshusinvånarna totalt 700 000 euro i avfallsavgifter med det nuvarande transportsystemet.

Avfallshandlingens kvalitet är numera av en helt annan kvalitet än för, låt oss säga, tio år sedan. Ännu saknar vi den sista länken i kedjan av minskad uppkomst av avfall, återvinning och handtering: istället för att köras till avstjälpningsplatsen borde blandavfallet utnyttjas som energi och avfallskraftverkets aska komma till effektiv nytta. Vi har samarbetat med huvudstadsregionens SAD för att finna en lösning. Beslut om avfallskraftverkets placering torde fattas i november.

Övergången från deponibetonad till energibetonad avfallshandling höjer totalkostnaderna, för också den som producerar bra avfallsbränsle tvingas betala för det avfall som förs till kraftverket. Det beror på att avfallskraftverkets luftskyddssystem är ytterst massiva och dyra jämfört med sedvanliga kraftverk. En annan orsak till de ökade kostnaderna är att det ändå alltid kommer att behövas plats för en avstjälpningsplats, även om merparten av det nuvarande deponiavfallet skulle gå till kraftverket. Vi måste vara beredda på att upprätthålla deponierna i årtionden.

Man kan dock dämpa trycket på höjda kostnader. Ett av huvuduppgifterna för en kommunägd avfallsorganisation som Rosk'n Roll är att hålla kommuninvånarnas kostnader på en rimlig nivå. Det kan ske genom logistik och rätt slags samarbete, såsom det aktuella med SAD. De kommunala organisationerna strävar till ett brett samarbete för att få till stånd avfallskraftverk – avfallskraftverken håller på att bli en avfallshandlingens playmaker. Det är naturligt att samarbetet kommer att utvidgas i framtiden att gälla också exempelvis avstjälpningsplatser och biogasanläggningar. Det innebär en fusionering av de regionala avfallsorganisationerna.

Stig Lönnqvist, vd
Rosk'n Roll Oy Ab

Jäteastiasta ja sen tyhjennyksistä

Länsi-Uudellamaalla kunnallisessa jätteenkuljetuksessa saa käyttää nykyään vain muovista, kannellista ja pyörällistä jäteastiaa. Onhan oma roskiksensä määräysten mukainen: ehjä, kansi, pyörät?

Myös jätessäkkilinet on pitänyt vaihtaa nykyaikaisiin jäteastioihin jäteautonkuljettajien työturvallisuuden parantamiseksi. Onhan kuljettajan aivan eri asia rullata siisti muovinen jäteastia auton perään automaatin tyhjentäväksi kuin nostella käsi voimin jätessäkkejä telineestä kyytiin – kiireisimmillään jopa 250 kertaa työvuoronsa aikana! Karkkilassa ja etenkin Karjaalla ja Pohjassa on siirretty kiitettävästi uusiin, määräysten mukaisiin jäteastioihin. Länsi-Uudellamaalla on vielä vajaat tuhat taloutta, jotka keräävät jätteensä jätessäkkiin. Säkkitelinen tyhjennys on selvästi kalliimpaa asukkaalle kuin vastaavan jäteastian tyhjennys.

Etenkin Karjaalla ja Pohjassa on siirretty kiitettävästi määräysten mukaisiin jäteastioihin.

Kulutusalinnat näkyvät jäteastiassa
Jäteastiassa on oltava kansi, joka mahtuu aina kiinni. Jos saadaksesen kannen kiinni joutuu joutaamaan jätteitä astiaan, on mietittävä omia kulutustottumuksiaan ja mahdollisuuksiaan vähentää jätettä – etenkin näin energiansäästöviikolla. Ellei kulu-

tustottumuksissa ole tinkimisen varaa, on jäteastiaa vain tyhjennettävä useammin tai hankittava tilavampi astia. Tyhjentäjän työtä helpottaa, jos astiaan juttattuja ja reunoihin liimautuneita tai jäätyneitä jätteitä ei tarvitse kaapia yksitellen irti.

Säännöllisten jätteen tyhjennysten ensisijainen tarkoitus on turvata jokaiselle puhtas, viihtyisä ja turvallinen asuinympäristö ja jätteenkuljettajille hygieenisemmät ja paremmat työolosuhteet. Yksittäisen talouden jäteastian, vaikka vain puollillaan olevan, tyhjentämisestä ei tarvitse potea syyllisyyttä kuljetuksen aiheuttaman ympäristökuormituksen vuoksi. Kunnallinen jätteenkuljetus palvelee suurta asukasjoukkoa ja jäteauto kiertää reiteillään säännöllisesti viikoittain tai kahden viikon välein.

Jos kuluttaa vähän, eikä neljän viikon välein tyhjennettävään jäteastiaan saa aikaiseksi kompostoinnin ja kierrättämisen jälkeen kuin yhden tai kaksi jätteitä, kannattaa lähestyä naapuria ja ehdottaa yhteisen jäteastian käyttöä. Tämä säästää molempien tyhjennyskustannuksia!

**Satu Ojala, jäteasiamies
Länsi-Uudenmaan jätelautakunta**

Sopkärnen och tömningen av dem

Inom den kommunala soptransporten i Västnyland får man numera bara använda sopkärl av plast, med lock och hjul. Uppfyller ditt sopkärl bestämmelserna: det är helt, lockföret och har hjul under?

Man är också skyldig att byta ut sopsäcksställningarna mot moderna insamlingskärl för att garantera sopsopschaufförernas arbets säkerhet. Visst är det ju en helt annan sak att rulla ett snyggt plastkärl till sopbilen, där det töms automatiskt, än att lyfta sopsäcken för hand från ställningen till bilen – när det är som brådst upp till 200 gånger per arbetsskift!

I Karis och Pojo har man i berömvärd utsträckning ersatt den gamla ställningen med nya sopkärl.

I Högfors och framför allt i Karis och Pojo har man i berömvärd utsträckning ersatt den gamla ställningen med nya sopkärl som motsvarar bestämmelserna. I Västra Nyland finns det ännu nästan tusen hushåll som samlar sina sopor i sopsäcken. Tömningen av en sopsäcksställning är betydligt dyrare för kunden än tömningen av ett normenligt sopkärl.

Soporna skvallrar om konsumtionsvanor
Sopkärnen ska ha ett lock som alltid är stängt. Om man för att hålla locket stängt måste pressa ner soporna i kärlet borde man fundera över sina egna konsumtionsvanor och möjligheter att minska sina sopor – i all synnerhet så här under energisparveckan. Om

det inte går att pruta på konsumtionsvanorna måste kärlet helt enkelt tömmas oftare eller så behöver man ett större kärlet. Det underlättar tömmarens arbete om han inte tvingas att en för en skrapa loss de frusna eller klubbiga soppåsarna från kärlets kanter, eller påsar som ligger djupt nedpressade i kärlet.

Det främsta syftet med regelbundna soptömningar är att garantera alla och envar en trivsamt och trygg boendemiljö och chauffören som tömmer mer hygieniska och bättre arbetsförhållanden. Om ett enskilt hushåll har t.ex. bara ett halvfyllt sopkärl vid tömningen behöver

man inte känna sig skyldig för att transporten belastar miljön. Den kommunala soptransporten betjänar en stor kundkrets och sopbilen kör ändå sin rutt regelbundet varje vecka eller varannan.

Om man konsumerar väldigt lite och inte lyckas åstadkomma mer än en eller två soppåsar på fyra veckor, efter kompostering och sortering, är det kanske lönt att närma sig en granne och föreslå bruk av gemensamt sopkärl. Det sparar tömningskostnader för er båda.

**Satu Ojala, avfallsombud
Västra Nylands avfallsnämnd**



Julkaisijat

Rosk'n Roll Oy Ab, Munkkaanmäki/Munkabacken 51, 08500 Lohja/Lojo, p./t. 020 155 8330, www.rosknroll.fi

Länsi-Uudenmaan jätelautakunta/Västra Nylands avfallsnämnd,

Munkkaanmäki/Munkabacken 51, 08500 Lohja/Lojo, p./t. 020 690 145, www.roskaraati.fi/www.roskradet.fi

Toimitus/Redaktion: Paula Hyvärinen, Anne Erntsen, Malin Kurkisu, Stig Lönnqvist, Satu Ojala

Ruotsinnos/Översättning: Astrid Nikula

Taitto/Ombrytning: Mainostoimisto Markkinointikari

Valokuvat/Fotografer: Rosk'n Roll Oy Ab:n kuva-arkisto, ellei toisin mainita/bildarkiv, om inte annat nämns.

Piirroset/Teckningar: Tuija Tamminen

Paino/Tryckeri: Sanomapaino Oy

Länsi-Uudenmaan jätelautakunta on jätehuollon viranomainen Hangossa, Inkoossa, Karjaalla, Nummi-Pusulassa, Pohjassa, Sammatissa, Siuntiossa, Tammisaaressa ja Vihdissä.



Länsi-Uudenmaan jätelautakunta
Västra Nylands avfallsnämnd

www.roskaraati.fi

Västra Nylands avfallsnämnd är den myndighet som ansvarar för avfallshandlingens i Ekenäs, Hangö, Ingå, Karis, Nummi-Pusula, Pojo, Sammatti, Sjundeå och Vichtis.

Hintana luonnonvarat

Tavaroiden valmistus on kallista, kun valuuttana käytetään luonnonvaroja.

On laskettu, että tavallisessa kodissa on satojatuhania tavaroita: vaatteita, laitteita, leluja, lehtiä ja monenlaista nippeliä ja nappelia.

Kahvinkeitin valmistus vie 300 kg luonnonvaroja, farkkujen tekeminen yli 1 200 kg vettä, ilmaa ja maaperän antimia kuten öljyä, metalleja ja puuvillaa. Valmistuksen



Aloita OnOff-suhde!

Kahvinkeitin valmistus vie 300 kg luonnonvaroja.

Tillverkningen av en kaffekokare kräver 300 kg råvara.

På bekostnad av naturens resurser

Det är dyrt att tillverka varor, då valutan är naturens resurser.

Man har räknat ut att ett vanligt hushåll förfogar över hundratusentals saker: kläder, maskiner, leksaker, tidningar och allehanda krams och krams. Tillverkningen av en kaffekokare kräver 300 kg råvara, för att sy upp ett par jeans går det åt över 1 200 kg vatten, luft och naturresurser såsom olja, metall och bomull. Efter tillverkningen kräver ännu packandet och transporten från Asien till butiken här hemma sina resurser som gör varan ännu dyrare.

Suomi on pullonpalauttajien maa

Suomalaiset ovat maailman kärkeä, kun lajina on pullonpalautus. Suomen panttijärjestelmiin kuuluvista pulloista ja tölkeistä palautettiin viime vuonna kauppoihin 94 prosenttia. Parhaiten kiersivät uudelleen käytettävät lasi- ja muovipullot (97 %) ja alumiinitölkit (89 %). Esimerkiksi alumiinitölkeistä palautettiin Länsi-Euroopassa keskimäärin 58 prosenttia vuonna 2006 ja Yhdysvalloissa alle puolet (45 %).

Flaskreturneringen fungerar i Finland

Vårt land ligger i världstopp när det gäller returnering av tomflaskor. Hela 94 procent av de tomflaskor och burkar som ingår i det finländska flaskpantssystemet returnerades till butikerna förra året. Mest returnerade finländarna återanvändbara glas- och plastflaskor (97 %) och aluminiumburkar (89 %). Västeuropéerna i snitt returnerade 58 procent av aluminiumburkarna år 2006 och i USA returnerades mindre än hälften (45 %).

jälkeen hintaa nostaa vielä tuotteen pakkaus ja kuljetus Aasiasta tšekäläiseen liikkeeseen.

Useimmat pitävät kaikkein tärkeimpänä perhettä, ystäviä, terveyttä, luontoa ja mielekästä tekemistä. Näkykö tämä omassa ajankäytössäsi – teetkö sellaista, mitä arvostat? Ostamalla ei onnea saa ja kierrätys on anekauppaa, silkkaa kulutussyntien soveltamista. PH

Luonnonystävän lupaukset

1. Suosin palveluita
2. En tuhlaa turhaan tavaraan
3. Käytän kestäviä tuotteita kerta-käyttöisten sijaan
4. Valitsen ympäristö- ja energiamerkityn ja lähellä valmistetun tuotteen
5. Laitan tarpeettomat tavarat kiertoon

De flesta anser att det viktigaste i livet är familjen, vänner, hälsa, natur och meningsfull sysselsättning. Syns de här värdena i din egen tidsanvändning – gör du de saker du värderar högst? Att köpa prylar ger ingen lycka och återvinning är rena avlats-handeln, befrielse från våra konsumtions-synder. PH

Jag är naturvän. Jag

1. gynnar tjänster istället för varor
2. köper ingenting i onödan
3. föredrar hållbara produkter istället för engångsvaror
4. väljer miljö- och energimärkta produkter och sådana som har tillverkats i trakten
5. för de saker jag inte behöver till återvinning.

Heikoimmin Suomessa kiertävät kerta-tytetyiset muovipullot: viime vuonna niistä palautettiin 82 %. Raaka-aineena kierrätettävät, kerta-tytetyiset pullot ovat olleet tämän vuoden alusta verottomia, joka on lisännyt voimakkaasti pantillisten PET-muovista valmistettujen pullojen käyttöä. Veron poiston vaikutuksista PET-pullomääriin saadaan tietoa huhtikuussa 2009 Pirkanmaan ympäristökeskukselta, jolle pullopalautusjärjestelmien ylläpitäjät raportoivat.

Sämst returnerar finländarna engångs-flaskor av plast: ifjol återlämnades 82 % av dem. Från och med årets början har engångsflaskorna, som återanvänds som råvara, varit skattefria, vilket kraftigt har ökat bruket av pantningsdugliga flaskor av PET-plast. Miljöcentralen i Birkaland, som samlar in rapporter från dem som upprätthåller flaskretursystemen, kommer med sin rapport om skattefrihetens effekt på mängden PET-flaskor i april nästa år.

Jätelasku kätevästi suoraveloituksella

Tee huoleton suoraveloitussopimus oman pankkisi kanssa: tarvitset laskusta löytyvän palvelutunnuksen ja tarkan asiakasnumerosi väliviivoineen. Jätelasku veloitetaan tililtäsi automaattisesti.

Seinäkalenteri kotiin jouluksi

Rosk'n Rollin vuoden 2009 seinäkalenterista näet mm. jäteasemien aukioloajat ja Joonas ja Romulus-keräysautojen aikataulut. Uutta kalenterissa on sen kaksikielisyys, myös nimipäivät ovat molemmilla kotimaisilla. Kalenteri tupsahtaa jokaiseen postilaatikkoon Länsi-Uudellamaalla joulukuun alussa.

Mökki Länsi-Uudellamaalla? 200 nopeinta vapaa-ajan asukasta saa kalenterin! Tilaa omasi osoitteessa www.rosknroll.fi tai 020 690 150/ kuljetus.

Direktdebitering av avfallsräkningen

Gör ett direktdebiteringsavtal med din egen bank: du uppger bara servicesignummet som finns på räkningen och ditt korrekta kundnummer med alla dess bindestreck. Avfallsräkningen debiteras då enkelt direkt från ditt konto.

Väggkalender hem till jul

Rosk'n Rolls väggkalender 2009 informerar bland annat om sopstationernas öppettider och tidtabellerna för insamlingsbilarna Jonas och Romulus. Kalenderns nyhet är att den är helt tvåspråkig, också namnsdagarna finns på bägge språken. Kalendern delas ut till alla hushåll i Västnyland i början av december.

Har du en stuga i Västnyland? De 200 snabbaste fritidsinwånarna får en egen kalender! Beställ din på webbplatsen www.rosknroll.fi eller ring 020 690 150/transport.

Jätepoliisit liikenteessä

Kesällä 2008 Länsi-Uudellamaalla partioivat jätepoliisit tarkkailemasa jäte- ja ekopisteillä asiointia. Roskaajan nähdessään he kertoivat, kuinka jäte- ja ekopistettä tulee käyttää.

Sivu 7



Jätepoliisit Tiina Vikman ja Anna Huittinen kuulivat monenlaisia selityksiä roskaajilta.

Soppoliserna Tiina Vikman och Anna Huittinen hörde de mest varierande bortförklaringar av nedskräparna.

Soppoliser i farten

Under sommaren övervakade soppoliserna händelseförloppet på sopterminalerna och ekopunkterna i Västnyland. Då de såg en nedskräpare upplyste de denna om hur terminalerna och punkterna bör användas.

Sidan 7

Vie kodin ongelmajätteet jäteasemalle. För hemmets problemavfall till sopstationen. Eikä maksa mitään. Det kostar ingenting.

Jätehuoltoa Länsi-Uudellamaalla Avfallshantering i Västnyland - www.rosknroll.fi

Energiansäästöviikko 6. – 12.10.2008

”Tavoitteen pitää olla selkeä: materiaali-tehokkuuden lisääminen ja hyvä ympäristö myös tuleville sukupolville!”

ympäristöministeri Paula Lehtomäki,
Uusiouutiset 3.9.2008

”Målet bör vara klart: att öka material-effektiviteten och lämna en god miljö också till kommande generationer!”

miljöminister Paula Lehtomäki för den finska
miljötidningen Uusiouutiset 3.9.2008



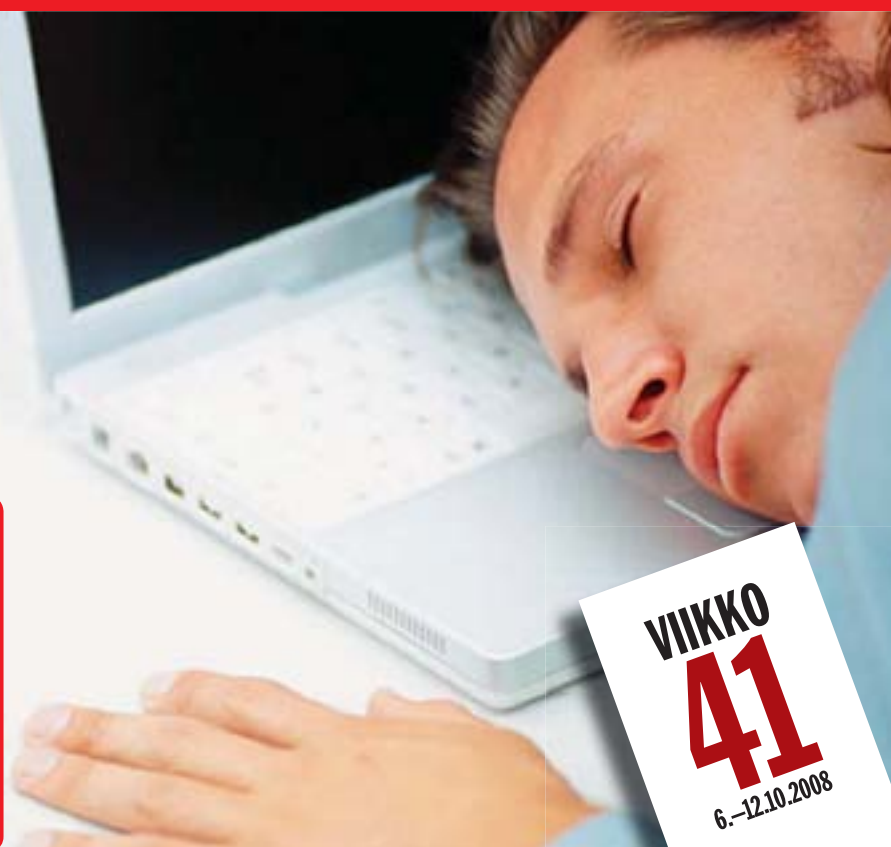
Aloita OnOff-suhde!

ENERGIANSÄÄSTÖVIIKKO

Energiansäästöviikko 6. – 12.10. Energiansäästöviikko on valtakunnallinen Motivan koordinoima kampanja energian tehokkaan käyttämisen ja säästön puolesta. Teemaviikkoa vietetään vuosittain lokakuussa. Energiansäästöviikolla jokaiselle viikonpäivälle on oma teemansa: lämmitys, liikenne, veden käyttö, laitehankinnat, sähkön käyttö ja viikonloppuna materiaali-tehokkuus ja jätteiden vähentäminen.

Energisparveckan är en riksomfattande kampanj som koordineras av Motiva. Syftet är att använda energi effektivt och att spara energi. Temaveckan firas varje år i oktober. Under energisparveckan har varje dag sitt eget tema: uppvärmning, trafik, vattenförbrukning, anskaffning av anläggningar, bruket av el och veckoslutets teman är materiaaleffektivitet och minskning av avfallet.

Energisparveckan 6-12 oktober



Ostaisinko roskaa? Ei kiitos!

Jäteasioissa jokainen viikko on energiansäästöviikko: jätelaki velvoittaa jokaisen huolehtimaan kaikessa toiminnassaan, että jätettä syntyy mahdollisimman vähän. Lisäksi on huolehdittava, ettei aiheuttamansa jäte vaaranna terveyttä tai ympäristöä.

Suomessa kulutetaan kansainvälisesti verrattuna runsaasti luonnonvaroja ja tuotetaan huomattavasti jätettä. Materiaaleja ja energiaa suorastaan tuhlaataan.

Kotona iso osa energiankulutuksesta on välillistä kulutusta: tuotteiden valmistamiseen ja kuljettamiseen käytettyä energiaa. Tavarahan ostaessaan muuttuu sen omistajaksi, jonka vastuulla on toimittaa se aikanaan asianmukaiseen jätteenkäsittelyyn. Tavarahan tuomaa vastuuta ei kaupassa juuri mainosteta. Kulutusvalinnat ovatkin merkittäviä – säästynyt energia ei saastuta eikä tee lovea kukkaroon.

Skulle jag köpa skräp? Nej tack!

I avfallsfrågor är varje vecka en energisparvecka: avfallslagen förpliktigar var och en att i all sin verksamhet se till att det bildas så lite avfall som möjligt. Dessutom bör vi se till att det avfall som uppstår inte är skadligt för hälsa eller miljö.

Ur ett internationellt perspektiv förbrukar vi i vårt land väldigt mycket naturresurser och vi producerar betydande mängder avfall. Rent ut sagt slösar vi med material och energi.

I hemmen består en stor del av energiförbrukningen av indirekt konsumtion: av den energi som går åt för att tillverka och transportera varorna. När man köper en vara blir man dess ägare, på vars ansvar det är att i sinom tid lämna in den för vederbörlig avfallshantering. Det ansvar en produkt innebär informerar man sällan om i butikerna. Och våra konsumtionsval har betydelse: inbesparad energi förorenar inte och gör inte hål i penningpungen.

Oletko mainonnan uhri?

Suomessa mainostettiin viime vuonna kaikkiaan 1,3 miljardilla eurolla eri medioissa. Mainosmenot lisätään tuotteiden hintaan. Mainoksista saa tietoa tuotteista ja palveluista, mutta mainonnan päätarkoitus on lisätä myyntiä. Turhia hankintoja voi välttää, kun rajoittaa mainonnalle altistumista kotonaan.

Mainontaan käytettiin Suomessa noin 6 % enemmän rahaa kuin edellisellä vuonna. Eniten mainostetaan erilaisissa lehdistä (69 %) ja televisiossa (20 %), vähemmän radiossa, verkossa, ulko- ja liikennetauluissa sekä elokuvissa. Lisäksi mainoksia jaetaan suoraan kotiin ja puhelimeen tulee myynti-soittoja.

Kun jokin hankinta on käsillä, mainoksista saatavan tiedon voi korvata muilla tiedonlähteillä. Tietoa kannattaa hankkia erilaisista puolueettomista vertailuista verkossa tai lehdistä. PH

Tehokas tarra postilaatikossa tai -luukussa pysäyttää osoitteettoman mainostulvan.

Ett klistermärke på postlådan eller brevinkastet stoppar effektivt det adresslösa reklamflödet.

Stoppi puhelinmyyjille ja mainospostille

Ärsyttävätkö turhat mainokset? Niistä pääsee eroon liimaamalla Rosk'n Rollin mainoskieltotarran postilaatikoon tai -luukkuun. Myös myyntipuheluita voi rajoittaa.

Myyntipuhelut

Omaan puhelimeen tulevat myyntisoitot voi kieltää soittajayritys kerrallaan. Kielto menee kerralla noin 240 yritykselle, kun ilmoittaa nimensä, numeronsa ja osoitteensa Asiakkuusmarkkinointiliittoon. Kielto päivittyy jäsenyrityksiin 1–3 kuukaudessa ja on voimassa kolme vuotta kerrallaan.

Kiellä puhelinmyynti soittamalla numeroon 0600 13 404 ma-pe klo 8.30–18.00 (0,39 €/min + pvm)

Mainosposti

Osoitteettomat mainokset voi estää ”Ei mainoksia” -tekstillä postiluukussa tai -laatikossa. Tilaa maksuton kaksikielinen mainoskieltotarra Rosk'n Rollista.

Kotiosoitteella tulevat mainokset voi kieltää kaikista postitoimipaikoista saatavalla kortilla. Kiellä osoitteellinen mainonta postissa.

Ei mainoksia
Ingen reklam

Kiitos!
Tack!

www.roskroll.fi

Stopp för telefonförsäljning och reklampost

Irriterar reklamutskicken dig? Du kan undvika dem genom att sätta upp Rosk'n Rolls klistermärke som förbjuder reklam i din postlåda eller -lucka. Man kan begränsa också telefonförsäljningen.

Telefonförsäljning

Försäljningssamtal till den egna telefonen kan förbjudas med en gång. Förbudet går direkt till cirka 240 företag då man meddelar sitt namn, nummer och sin adress till Asiakkuusmarkkinointiliitto (ett finskt förbund för kundmarknadsföring). Förbudet registreras hos medlemsföretagen inom en till tre månader och gäller för tre år i sänder.

Förbjud telefonförsäljning genom att ringa 0600 13 404 må-fre kl. 8.30–18 (0,39 €/min. + lokalsamtalsavgift)

Reklampost

Adresslös reklam kan stoppas om man sätter upp ett anslag ”Ingen reklam, tack” på sin postlåda eller dörrens brevinkast. Beställ ett tvåspråkigt reklamförbud från Rosk'n Roll. Klistermärket kostar ingenting.

Alla postkontor delar ut kort som man kan skicka för att förbjuda direktreklam på hemadressen. Besök ditt postkontor för att stoppa direktreklam.

Faller du för reklamernas lovord?

I Finland gjorde man förra året reklam i olika medier för totalt 1,3 miljarder euro. Reklamkostnaderna läggs på produkternas pris. Annonseringen ger information om varor och tjänster, men huvudsyftet med reklam är att öka försäljningen. Man kan undvika att skaffa sig onödiga prylar om man inte utsätter sig för reklamens inflytande i sitt eget hem.

Ifjol användes cirka 6 procent mera pengar på reklam än året innan. Mest annonserar man i olika tidningar (69 %) och television (20 %), mindre i radio, på webben, på utomhus- och trafiktavlor och bioografer. Utöver detta delas det ut reklam direkt till hemmen och via telefonförsäljning.

När det är aktuellt med någon anskaffning kan man väl ersätta reklamens information med andra informationskällor. Det lönar sig att inhämta sin information via neutrala jämförelser på webben eller i tidningarna. PH

Vertaa ja valitse

energi-tehokkaimmat laitteet ja tuotteet: www.topten-suomi.fi (Motiva)
sähkö ja vihreä sähkö: sahkonhinta.fi (Energiamarkkinavirasto), vaihdavirtaa.net
eri tuotteet ja palvelut mm. Kuluttaja-lehti (Kuluttajavirasto)

Jämför och välj

de mest energieffektiva anläggningarna och produkterna: www.topten-suomi.fi (Motiva)
el och grön elektricitet: sahkonhinta.fi (Energimarknadsverket), vaihdavirtaa.net
olika varor och tjänster bl.a. Kuluttaja-lehti (Konsumentverket)

Hyvät neuvot kalliit? Tarkista jätteen oikea paikka! Rätt plats för ditt avfall? Kolla på webbplatsen! Eikä maksa mitään. Det kostar ingenting.

Jätehuoltoa Länsi-Uudellamaalla Avfallshantering i Västnyland - www.rosknroll.fi



Irja Häkkinen:

Tuhlaan vain aikaa

Irja Häkkinen nauttii itsensä näköisestä elämästä, samanhenkisessä kodissa. Oveen on kirpputorilta hankitun kreikkalaisen suojelevan silmän lisäksi kirjoitettu kyltti: ”ei mainoksia, ilmaisjakelulehti kylläkin”.

- Tästä se alkaa, toteaa taiteilija.

Kaunis asunto on sisutettu kirpputorilta hankituilla huonekaluilla. Verhokankaat ovat kierrätettyjä, samoin Irja Häkkinen vaatteet. Mutta kaikki on hänen itsensä tyylikkääksi tuunaamia, kuten nykyään kuuluu sanoa. Häkkinen on todellinen kuluttamattomuuden mannekiini.

- Paljous ja runsaus saavat minussa aikaan inhon tunteen, marketissa shoppailu tuntuu suorastaan vastenmieliseltä.

Avaruuden vastapainona kotia koristaa runsas ja värikäs taideaines. Häkkinen lukuisat maalaukset, paperimassapatsaat sekä suoraan seinälle maalatut työt luovat Nummelan keskustan kaksiolle oman erityisen tunnelman. Häkkinen itse liihottelee sulavasti kodissaan. Asuinpaikan valintaan vaikuttaa vahvasti autottomuus. Asunnon täytyy olla paikassa, jossa tärkeimmät palvelut ovat kävelymatkan päässä, toteaa Häkkinen jolle kävelymatka tarkoittaa, että kohde voi olla pitkänkin matkan päässä.

Valintoja

- En tarvitse paljon, pidän tyhjyydestä. Olen mieluummin ilman jotain kuin hankin huonoa tai turhaa. Kulutushysteria on minulle kauhistus, Häkkinen toteaa.

Irja Häkkinen:

Jag slösar bara med tiden

Aina Häkkinen ei ole elänyt näin itselistä elämää, parikymmentä vuotta kului perheellisenä. Nyt kun lapset ovat itsenäisiä aikuisia, on mahdollisuus valita. Häkkinen toteaa kuluttavansa vain aikaa ja mieluiten käyttää sen pitäytyen omassa seurassaan.

Aineellinen niukkuus edellyttää ja mahdollistaa runsaan aineettomuuden.

- Koen itseni rikkaaksi kiireettömien harrastusten parissa. Lukeminen, kirjoittaminen ja kuvataide tuottavat nautintoa, pitävät minut henkisesti hengissä ja tietoisena muusta maailmasta, 57-vuotias Häkkinen toteaa. AE

Irja Häkkinen lever ett liv som står i samklang med henne själv, i ett hem som harmoniserar. Utöver det grekiska ögat som skyddar mot ondska - ett loppmarknadsfynd - står det på dörren ett plakat; ”Ingen reklam, men nog gratistidningen, tack!”.

- Det är här det börjar, säger konstnären.

Den vackra lägenheten är inredd med möbler från loppmarknaden. Gardintygerna är återanvända, likaså Irja Häkkinens kläder. Allting bär ändå hennes egen stil, hon har gett det en personlig touch genom att själv ”styla” kläder och textilier. Häkkinen är verkligen en mannekäng för det oslitbara.

- Jag känner vämjelse inför överflödet. Att shoppa i en market är rent ut sagt motbjudande.

Som motvikt mot känslan av rymd i hennes hem finns här fullt av färgstarka konstföremål. Häkkinens egna målningar, statyerna i pappersmassa och arbeten direkt målade på väggarna ger tvåan i Nummela centrum en helt egen prägel. Häkkinen själv smälter bra in i sitt hem. Till valet av boplatz bidrog billösheten starkt. Bostaden måste vara belägen så att den viktigaste servicen finns på gångavstånd, säger Häkkinen som med begreppet gångavstånd menar också ganska långa sträckor.

Val

- Det är inte mycket jag behöver, jag gillar tomrum. Jag lever hellre utan något än skaffar en dålig eller onödig sak. Jag tycker att konsumtionshysterin är förfärlig, säger Häkkinen.

Häkkinen har inte alltid levat ett liv så här för sig själv, i cirka tjugo år hade hon familj. Nu när barnen är självständiga vuxna har hon möjlighet att välja. Häkkinen säger att hon mest fördriver sin tid och allra helst helt för sig själv.

En materiell knapphet förutsätter och möjliggör ett rikt immateriellt liv.

- Jag känner mig rik tillsammans med mina långsamma sysselsättningar. Läsandet, skrivandet och bildkonsten ger mig njutning, håller mig själsligt vid liv och medveten om den övriga världen, konstaterar 57-åriga Häkkinen. AE



Kierrätysmateriaalia. Häkkinen on valmistanut töitä paperimassasta moniin näyttelyihinsä.

Återvinningsmaterial. Häkkinen har tillverkat arbeten av pappersmassa för sina många utställningar.

Kysyimme heinä-elokuussa:

Miten sinä vähennät roskaa?

47 vastasi nettikyselyyn

Vi frågade i juli-augusti:

Hur minskar du på avfallet?

47 människor svarade



Tilauslomake

Mökki Länsi-Uudellamaalla?

Tilaa ajankohtaista tietoa mökkikuntasi jätehuollosta!

Toimi heti! Roski's Rollin seinäkalenteri toimitetaan 200 nopeimmalle vapaa-ajan asukkaalle. Vakituksille asukkaalle kalenteri ja Roski's-lehti jaetaan edelleen julkisena tiedotteena Länsi-Uudenmaan kaikkiin talouksiin.

Kiitos, lähettäkää minulle täysin maksutta

- 1 kpl 2 kpl seinäkalenteri 2009: kaksikielinen suomi & ruotsi
 Roski's-asiakaslehti: 2 numeroa/vuosi, seuraava keväällä 2009

Osoite, johon haluan tilaukseni:

- vakituinen asuinpaikka: nimi, lähiosoite, postinumero, postitoimipaikka

- vapaa-ajan asunto Länsi-Uudellamaalla: nimi, lähiosoite, postinumero, postitoimipaikka (molemmat osoitteet on annettava tilauksen käsittelemiseksi)

Julkaisuja toimitetaan vain Länsi-Uudellamaalla mökkeileville (Hanko, Inkoo, Karjaa, Karjalohja, Karkkila, Lohja, Nummi-Pusula, Pohja, Sammatti, Siuntio, Tammisaari ja Vihti).

Arvonta

Yhteystietosi jättämällä olet mukana Lippupalvelun lahjakortin arvonnassa. Lahjakortti on 30 euron arvoinen ja voit käyttää sen haluamaasi tapahtumaan.

Vastaanottaja

maksaa

postimaksun

Roski's Roll Oy Ab
Tunnus 5014433
00003
VASTAUSLÄHETYS

Lajitellen kiertoon

Sortera och återvinn

Maatumisen ihme kotikompostorissa

Haravoidessa veri kiertää ja syntyy komeita lehtikasvoja. Puutarhaa siistiessä oksasaksien tai sahan saaliiksi tarttuu risuja ja oksia. Paras tapa päästä niistä eroon on kompostoida syntynyt jätte omassa kompostorissa tai jättää ravinteikkaat lehdet ja ruohonleikkuujätteet maahan ravinteeksi.

Kompostorissa haravointijätteet kuten lehdet, kasvimaan ja kukkapenkkinen perkuujätteet lahoavat muhevaksi mullaksi. Hakettamalla risut ja oksat saa hyvää seosainetta, joka kompostorissa sitoo kosteutta ja antaa ilmavuutta. Puutarhajätteiden kompostointia varten riittää edullinen, eristämätön kompostori tai kehikko, jota on käytettävä taajama-alueella. Haja-asutusalueella puutarhajätteet voi kompostoida aumassa.

Jäteasemille voi tuoda peräkäryllisen haravointijätettä sekä risuja ja oksia makсутta, jos ei ole mahdollisuutta kompostoida itse. Muista pitää haravointijäte erillään risuista ja oksista, jotta niiden hyödyntäminen on mahdollista. Risuista ja oksista tehdään haketta energiantuotantoon ja haravointijätteet kompostoidaan mullaksi. Risuja sisältävästä haravointijätteestä sekä omenoista otetaan jäteasemilla maksu. MK

Kompostoi itse, säästät energiaa ja rahaa!
www.roskroll.fi: kompostointiopas



Kompostera själv, spara energi och pengar!
www.roskroll.fi: komposteringsguide

Blodet cirkulerar och det blir fina högar med blad då man krattar. Vid städning av trädgården fångas ris och kvistar av kvistsaxen eller sågen. Det bästa sättet att bli av med dem är att kompostera det uppkomna avfallet i egen kompostor eller att lämna de näringsrika löven och gräsklippningsavfallet på marken, som näring.

I kompostorn förmultnar krattningsavfallet, så som löv, rensavfall från trädgårdslandet och blomrabatterna till en mustig mylla. Bra strömaterial får man av flisat ris och kvistar, som binder fukt och ger luftighet till kompostorn. För kompostering av trädgårdsavfall duger en billig, oisolerad kompostor eller låda, vilket krävs i tätbebyggelse. I glesbygden kan trädgårdsavfallet komposteras i öppen stuka.

Om man inte själv har möjlighet att kompostera, kan man avgiftsfritt föra släpvagnslass med krattavfall samt ris och kvistar till sopstationerna. Kom ihåg att hålla krattavfallet separat från ris och kvistar, för att återvinning skall vara möjligt att genomföra. Ris och kvistar flisas för energianvändning och krattavfallet komposteras till mylla. På sopstationerna debiteras en avgift för krattavfall som innehåller ris samt även för äpple. MK

Kierrätä suuret metalliromut jäteasemalle.
För stora metallföremål för återvinning till sopstationen.
Eikä maksa mitään. Det kostar ingenting.

Jätehuolto Länsi-Uudellamaalla Avfallshantering i Västnyland - www.roskroll.fi



Voit tilata myös osoitteessa
www.roskroll.fi

Du kan även göra beställningen på adressen
www.roskroll.fi



Beställning

Stuga i Västnyland?

Beställ aktuell information om avfallshantering i din fritidskommun!

Agera genast! Rosk'n Rolls väggkalender sänds till de 200 fritidsinvånare som svarar snabbast. Alla fast bosatta invånare får kalendern och tidningen Roskis som ett offentligt utskick till alla hushåll i Västnyland.

Tack, sänd mig helt gratis

- 1 st. 2 st. väggkalender 2009: tvåspråkig finska & svenska
 Kundtidningen Roskis: 2 nummer/år, nästa utkommer våren 2009

Adress till vilken min beställning ska sändas:

- fast bostad: namn, näradress, postnummer, postanstalt

- fritidsbostad i Västra Nyland: namn, näradress, postnummer, postanstalt (uppgive vardera adressen för att beställningen ska kunna behandlas)

Publikationerna sänds endast till dem som har en fritidsstuga i Västra Nyland (Hangö, Ingå, Karis, Karislojo, Högfors, Lojo, Nummi-Pusula, Pojo, Sammatti, Sjundea, Ekenäs och Vichtis)

Utlottning

Genom att lämna dina kontaktuppgifter är du med i utlottningen av ett gåvokort från Biljettjänst. Gåvokortets värde är 30 euro och du kan använda det på vilket evenemang du vill.

Mottagaren

betalar

portot

Rosk'n Roll Oy Ab
Kod 5014433
00003
SVARSFÖRSÄNDELSE

Palauta paristot kauppaan

Käytetyt paristot ja akut palautetaan kauppaan maksutta. Vastuu paristojen ja akkujen jätehuollosta ja sen kustannuksista siirtyi syyskuussa niiden valmistajille ja maahantuojille. Tämä ns. tuottajavastuu takaa kuluttajalle vanhankin tuotteen käytöstä poiston maksuttomuuden. Kauppa ei saa vaatia ostamaan uutta tuotetta.

Tuottajavastuun piiriin kuuluvat pienparistot ja -akut sekä kaikki ajoneuvoihin, sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin ja muihin tuotteisiin sisältyvät akut ja paristot. Tuottajavastuu on jätelain mukainen pakollinen velvollisuus järjestää jätehuolto. Tuottajien ja kaupan on tiedotettava keräys- ja kierrätysjärjestelmistä. Rosk'n Roll ottaa toistaiseksi vastaan paristoja ja akkuja, kunnes tuottajayhteisöjen vastaanotto toimii.

Tuottajavastuuseen kuuluvat Suomessa paristojen ja akkujen lisäksi autot, renkaat, sähkölaitteet, keräyspaperi ja erilaiset pakkaukset.



För batterierna till butiken

Begagnade batterier och ackumulatorer kan föras avgiftsfritt till butiken. Ansvaret och kostnaderna för hanteringen av uttjänta batterier och ackumulatorer fördes i september över på dem som framställer och importerar dem. Det s.k. producentansvaret garanterar konsumenten gratis återlämning också av urgamla uttjänta produkter. Butikerna får inte kräva att kunden köper nytt istället.

Producentansvaret omfattas av småbatterier och -ackumulatorer och alla de olika batterier och ackumulatorer som finns inbyggda i fordon, el- och elektronik-anläggningar och andra produkter. Producentansvaret är en obligatorisk skyldighet som finns inskriven i avfallslagen. Producenter och affärer måste informera kunderna om sina insamlings- och återvinningssystem. Rosk'n Roll tar emot batterier och ackumulatorer tills producentansvaret får sin egen mottagning att fungera.

I producentansvaret ingår förutom batterier och ackumulatorer också bilar, bildäck, elanläggningar, insamlingspapper och olika förpackningar.

Jätepisteillä tänä kesänä partioineet jätepoliisit kuulivat jos jonkinmoista selitystä, miksi ihmiset toivat ensiksikin pisteelle kuulua-tonta tavaraa ja toiseksi vieläpä maksamatta vuosimaksua. Harva kiinnijäänyt oli aivan vilpiton.

Suurimmalla osalla väärinkäyttäjistä oli tiedossa pelisäännöt, mutta tyhmäksi on helppo tekeytyä kiinni jäädessä. Hämmästyttää myös jätepisteellä asioivien, aivan tavallisten ja fiksujen ihmisten käyttäytyminen: mitä muut edellä sitä itse perässä! Vastuu roskaamisesta tuntui häviävän, jos joku muu oli ehtinyt ensin.

Tekijän kannalta harmittomalta tuntuva, kertaluonteinenkin väärinkäyttö on jätehuollon järjestäjän kannalta suuri ongelma. Jopa niin vakava, että se uhkaa lakkauttaa kokonaan jätepisteitä. Jätepisteiden siivouskustannukset kohottavat jätepisteiden vuosimaksuja sellaisiksi, että niitä ei voida enää pelkästään vuosimaksuina periä. Myös maisemallinen haitta ja ympäristön likaantuminen ovat väärinkäytön seuraamuksia, joita ei voida pitkään sietää. Länsi-Uudenmaan jätelautakunta ja Rosk'n Roll taistelevat pisteiden väärinkäyttöä vastaan lisäämällä edelleen valvontaa. Jokainen käyttäjä on toki vastuussa omalta osaltaan siisteydestä. SO

Roskaajan jäljet. Eko- ja jätepisteiden ilmoitustaululla on ohjeet asiointiin.

Här har en nedskräpare varit i farten. Vid ekopunkter och sopterminaler finns anslagstavlor med direktiv om hur man ska agera.



Aikuinen nainen kierrättää

Jätepoliisit tekivät kesän mittaan jäte- ja ekopisteiden kävijätutkimusta. Tyypillinen jäte- ja ekopisteen käyttäjä on aikuinen nainen, joka asuu vakituisesti Länsi-Uudella maalla. Hän käyttää lähintä ekopistettä alle kahden kilometrin päässä ja käy kierrättämässä paperia, lasia, kartonkia ja metallia kerran-pari viikossa.

Lajittelu säästää rahaa

Tyypillinen kierrättäjä tuntee lajittelun ekologisen arvon, muttei ole tullut ajatelleeksi, että samalla säästää rahaa pienempänä sekajätelaskuna. Kun sekajätettä syntyy vähemmän, astia voidaan tyhjentää harvemmin. Joskus astia voidaan jopa vaihtaa pienempään astiaan, jonka tyhjennyshinta on edullisempi. Vain yksi haastateltu kymmenestä tietää jättemaksunsa suuruuden.

Kierrättäjä on tyytyväinen pisteellä olevaan infoon, jättemaksuihin ja -laskutukseen, mutta kaipaa mahdollisuutta muovin hyödyntämiseen ja suurempia paristonkeräysastioita. PH

Säästää kierrättämällä. Maksullinen sekajäte vähenee, kun lajittelee hyötyjätteet pois.

Spara genom att återvinna. Det avgiftsbelagda blandavfallet minskar när man sorterar ut nyttoavfallet.



Den vuxna kvinnan återvinner

Soppoliserna gjorde i somras en kartläggning av vilka det är, som besöker sopterminaler och ekopunkter. Den typiska besökaren är en vuxen kvinna, som bor permanent i Västnyland. Hon använder den närmaste ekopunkten, som är belägen högst två kilometer från hemmet, och hämtar dit papper, glas, kartong och metall en eller ett par gånger i veckan.

Sortering sparar pengar

Den typiska återvinnaren känner det ekologiska värdet av sopsortering, men har inte

tänkt på att man samtidigt sparar pengar i och med att kostnaderna för blandavfall minskar. När det uppstår mindre blandavfall reder man sig med färre tömningar. Ibland kan man också byta till ett mindre kärl, som är billigare att tömma. Bara en av tio svarande visste hur stor avfallsavgiften är.

Återvinnaren är nöjd med informationen på mottagningspunkterna, med avfallsavgifter och fakturering, men efterlyser möjligheten att samla in plast och större kärl för begagnade batterier. PH

Marttojen pullonkeräys päättyi roskauksen vuoksi

Skäldön marttayhdistys on kerännyt palautuspulloja Tammisaaren Torsöntien jätepisteeseen yhteydessä. Tarkoituksena oli saada pullot pois luonnosta ja kerätä rahaa hyväntekeväisyyteen. Martat hankkivat palautuspullo-rahoilla muun muassa joululahjoja ja vaatteita vähävaraisille perheille. Keräystä 90-luvun puolivälistä saakka hoitaneen Eva Aaltosen mitta tuli täyteen tänä kesänä. Hän on joutunut poimimaan pullot monenlaisen roskan joukosta palauttaakseen ne myymälään. Pullojen sekaan on heitetty rikkinäistä ikkunalasia, lasten vaippoja ja viimeksi jopa mätää kalaa. Torsöntien pullonkeräys on nyt lopetettu. Skäldössä Martat keräävät edelleen palautuspulloja. PH

Ihmisten käytös harmittaa, sanoo sotkuun työstänyt Eva Aaltonen Skäldön marttayhdistyksestä.

Människors beteende är förskräckligt, säger Eva Aaltonen på Skäldö Marthaförening. Hon har fått nog av nedskräpningen.



Nedskräpning satte stopp för Marthornas flaskinsamling



Skäldö Marthaförening har upprätthållit en flaskinsamling i samband med sopterminalen på Torsövägen i Ekenäs. Avsikten var att få bort flaskorna från naturen och att samla in medel för välgörenhet. Med pantpengarna skaffade marthorna bl.a. julgåvor och kläder till mindrebemedlade familjer. Eva Aaltonen, som skött insamlingen sedan mitten av 1990-talet, fick emellertid nog i sommar. Hon har varit tvungen att plocka ut flaskorna ur en salig röra av skräp, innan hon har kunnat returnera dem till Alko. Man har slängt trasigt glas, barnblöjor och senast till och med rutten fisk i kärlet för flaskor. Nu är flaskinsamlingen på Torsövägen avslutad. Marthorna samlar ändå fortfarande in returflaskor i Skäldö. PH

Jäteastia kunnossa?

Jätteet kerätään nykyaikaiseen jäteastiaan, joka on turvallinen jäteauton kuljettajalle. Läpäisekö roskiksesi jätehuoltomääräysten vaatimukset: ehjä, pyörät, kahva?

Määräysten mukaisen jäteastian voi ostaa rautakaupasta tai vuokrata Rosk'n Rollin kuljetuspalvelusta. Jätessäkitelineitä ei saa enää käyttää Länsi-Uudellamaalla (Lohjalla ja Karjalohjalla sallittuja).



Vuokraa jäteastia Rosk'n Rollilta, euroa/kk (sis. alv 22 %)
Hyr ett sopkärl av Rosk'n Roll, euro/mån (inkl. mvs 22 %)
www.rosknroll.fi, kuljetus/transport puh./tfn 020 690 150

Sopkärl i skick?

I Västnyland får man numera använda bara sådana sopkärl som inte medför någon säkerhetsrisk för chauffören. Uppfyller ditt sopkärl avfallshanteringsbestämmelserna: det är helt, lockförsett och har hjul under?

Köp ett sopkärl i järnaffären eller hyr från Rosk'n Roll. Sopsäckställningarna är inte längre tillåtna i Västnyland (detta gäller inte Lojo eller Karislojo).

Roskaraati vastaa

Roskrådet svarar



Jätehuolto saaristossa

Mökkini on venematkan päässä. Miten saan roskat pois mökiltä?

Jäteasiamies: Saaristossa tai muuten venematkan päässä olevat asuin- ja vapaa-ajan kiinteistöt kuuluvat Länsi-Uudellamaalla muiden kiinteistöjen tavoin kunnan järjestämän jätteenkuljetukseen (ei Lohjalla ja Karjalohjalla). Roskia ei noudeta suoraan näiltä kiinteistöiltä hankalan matkan vuoksi, vaan asukkaat käyttävät Rosk'n Rollin ylläpitämiä haja-asutusalueen jättepisteitä vuosimaksua vastaan. Vaihtoehtona jätteenkäytölle voi olla yhteinen jäteastia mantereella sijaitsevan asuin- tai vapaa-ajankiinteistön kanssa, jos yhteinen jäteastia on mökin kulkureitiltä katsoen jättestä lähempänä.

Suurikokoisia jätteitä, kuten huonekaluja ja remonttijätteitä, ei saa laittaa kiinteistön jäteastioihin tai jättepisteille. Kunkin on huolehdittava tällaiset jätteet asuin- tai mökkipaikasta riippumatta jäteasemalle sen aukioaikoina. Esimerkiksi kodin sähkölaitteet, metalliromu ja ongelmajätteet otetaan jäteasemalle maksutta.

Saako venesataman roskista käyttää?

Jäteasiamies: Venesatamien roskasäiliöt on tarkoitettu satama-alueen ja veneiden jätehuoltoon varten. Ne eivät ole automaattisesti muiden kiinteistöjen roskia varten. Sataman ylläpitäjä on voinut kuitenkin järjestää satamaan Rosk'n Rollin kunnallisen jätteenkuljetuksen, johon myös asuin- ja vapaa-ajan kiinteistöt voivat liittyä. Ennen kuin jätät roskapussisi venesataman roskikseen, varmista sataman ylläpitäjältä, kuuluuko jäteastia kunnalliseen jätteenkuljetukseen eli voitko jättää siihen asuin- tai vapaa-ajan kiinteistösi roskat. Sataman ylläpitäjän tulee olla tietoinen sataman jäteastiaa käyttävistä kiinteistöistä ja toimittaa näistä vuosittain ilmoitus Länsi-Uudenmaan jätelautakunnalle. Varmista siis myös, että sataman ylläpitäjällä on tarvittavat tiedot kiinteistöstäsi.

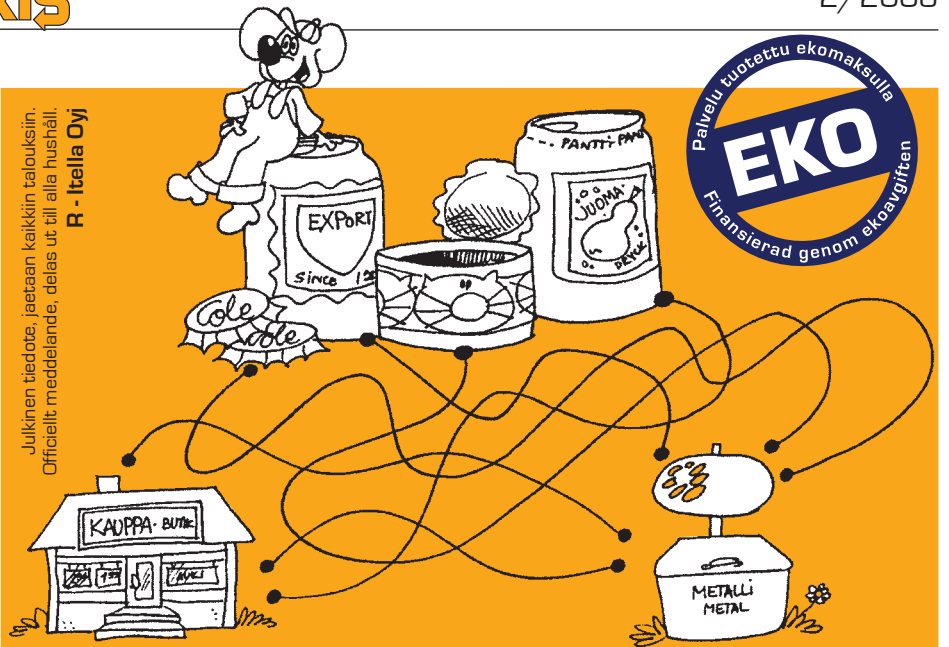
Till min stuga kommer man bara med båt. Hur ska jag få bort soporna från stugan?

Avfallsombudet: I likhet med andra fastigheter hör bostads- och fritidsfastigheterna i skärgården och övriga fastigheter på båtvastånd i Västnyland till det kommunala avfallstransportsystemet (undantag Lojo och Karislojo). Soporna hämtas inte upp vid dessa fastigheter på grund av den besvärliga resan, utan invånarna utnyttjar, mot en årsavgift, de sopterminaler för glesbygden som Rosk'n Roll upprätthåller. Ett alternativ till sopterminalen kan vara ett gemensamt avfallskärl med en bostads- eller fritidsfastighet på fastlandet om ett sådant arrangemang är närmar beläget än sopterminalen.

Avfall av stort format, såsom möbler och renoveringsavfall får inte sättas i fastigheternas sopkärl eller föras till sopterminalen. Var och en ska själv sörja för transporten av dylikt avfall från bostads- eller fritidsfastigheten till sopstationen under dess öppettider, oberoende av var fastigheten är belägen. Exempelvis hushällets elanläggningar, metallskrot och problemavfall tas emot avgiftsfritt på sopstationen.

Får jag utnyttja sopkärlet i båthamnen?

Avfallsombudet: Båthamnarnas avfallskärl är avsedda för hamnområdet och båtarnas sopphantering. De är inte automatiskt avsedda för sopor från andra fastigheter. Den hamnansvarige har ändå kunnat ordna med Rosk'n Rolls kommunala avfallstransport till hamnen och då kan också bostads- och fritidsfastigheter ansluta sig. Innan du dumpar en soppåse i båthamnens sopkärl, hör dig för med den hamnansvarige om kärlet hör till de kommunala transporterna, och du m.a.o. har rätt att föra dit sopor från din bostads- eller fritidsfastighet. Den hamnansvarige bör vara medveten om vilka fastigheter som använder kärlet och årligen meddela om dessa till Västra Nylands avfallsnämnd. Se också till att den hamnansvarige har nödiga uppgifter om din fastighet.



Rosk'n Roll palveluksessa

Hangon jäteasema
Suursuo, puh. 020 155 8395
Jäteasemaa hoitaa Martti Poutiainen Oy talvella 1.11.–31.3.
ma, ti, to, pe 8–16, ke 10–17, la suljettu
kesällä 1.4.–31.10.
ma, ti, to, pe 8–16, ke 10–18, la 9–12

Inkoon jäteasema Arokotka
Inkoon Rannikkotie 1393
puh. 020 155 8393
Jäteasemaa hoitaa Ralf Nyman Öb
ti, to 13–18, la 9–12

Karjaan jäteasema
Furusvedintie, puh. 020 155 8394
Jäteasemaa hoitaa Ralf Nyman Öb
ma, ke, pe 13–18, la 9–12

Karjalohjan jäteasema
Sammatintie 330, puh. 020 155 8360
Jäteasemaa hoitaa Tmi Nieminen Jari
talvella 1.11.–31.3. la 9–12
kesällä 1.4.–31.10. ke 16–18, la 9–12

Karkkilan jäteasema, Pitkälä
Puhdistamontie, puh. 020 155 8391
Jäteasemaa hoitaa Eino Helenius Ky
talvella 1.11.–31.3. ma, ke 15–18, la 9–12
kesällä 1.4.–31.10. ma, ke 15–19, la 9–12

Munkkaan jätekeskus, Lohja
Munkkaanmäki 51, puh. 020 155 8366
Jäteasemaa hoitaa Rosk'n Roll Oy Ab
ma 7–19, ti-pe 7–18, la 9–12

Pusulan jäteasema
Murrontie, puh. 040 524 2304
Jäteasemaa hoitaa Jukka Juvankoski ky
ti, to 16–19, la 9–12

Tammisaaren jäteasema, Horsbäck
Insinöörintie, puh. 010 636 182
Jäteasemaa hoitaa
Lassila & Tikanoja Oyj
ma, ke 7–18, ti, to, pe 7–16, la 9–12

Vihdin jäteasema, Koivissilta
Kumpunotkolantie, puh. 020 155 8392
Jäteasemaa hoitaa
Karkkilan Kaivuu ja Kuljetus Oy
ti, ke, pe 12–18, la 9–12

Palvelunumerot

Palvelemme arkisin klo 8–16

kuljetus 020 690 150
kuljetus@rosknroll.fi

palaute jätteenkuljetuksista, ekopisteistä ja biojätteen keräyksestä; jätehuoltoon liittyminen, sen lopetus tai keskeytys; jäteastian tyhjennysvälin tai tyyppin muutos; jäteastian vuokraus; tyhjennysmaksut

neuvonta 020 690 155
neuvonta@rosknroll.fi

lajitteluohteet: kompostointi; jätteiden vastaanottopalvelut; maksuttomien neuvontatilaisuuksien ja oppaiden tilaus

laskutus 020 690 157
laskutus@rosknroll.fi

laskut, maksuajat, maksukehotukset ja laskutustavan muutokset

Puhelu palvelunumeroihin maksaa

8,21 snt + 1,06 snt/min.

Matkaphelimesta puhelu maksaa

8,21 senttiä + 16,42 snt/min.

Rosk'n Roll ei saa tuloja puheluhinnoista.

Rosk'n Roll till din tjänst

Ekenäs sopstation, Horsbäck
Ingenjörsvägen, tlf. 010 636 182
Sopstationen sköts av
Lassila & Tikanoja Oyj
må, ons 7–18, ti, to, fre 7–16, lö 9–12

Hangö sopstation
Stormossen, tlf. 020 155 8395
Sopstationen sköts av Martti Poutiainen Oy
på vintern 1.11.–31.3. må, ti, to, fre 8–16,
ons 10–17, lö stängd
på sommaren 1.4.–31.10.
må, ti, to, fre 8–16, ons 10–18, lö 9–12

Högfors sopstation, Pitkälä
Puhdistamontie, tlf. 020 155 8391
Sopstationen sköts av Eino Helenius Ky
på vintern 1.11.–31.3. må, ons 15–18,
lö 9–12, på sommaren 1.4.–31.10.
må, ons 15–19, lö 9–12

Ingå sopstation Stäppörnen
Ingå kustvägen 1393, tlf. 020 155 8393
Sopstationen sköts av Ralf Nyman Öb
ti, to 13–18, lö 9–12

Karis sopstation
Furusvedsvägen, tlf. 020 155 8394
Sopstationen sköts av Ralf Nyman Öb
må, ons, fre 13–18, lö 9–12

Karislojo sopstation
Sammatintie 330, tlf. 020 155 8360
Sopstationen sköts av Tmi Nieminen Jari
på vintern 1.11.–31.3. lö 9–12
på sommaren 1.4.–31.10. ons 16–18, lö 9–12

Munka avfallscentral, Lojo
Munkabacken 51, tlf. 020 155 8366
Sopstationen sköts av Rosk'n Roll Oy Ab
må 7–19, ti-fre 7–18, lö 9–12

Pusula sopstation
Murrontie, puh. 040 524 2304
Sopstationen sköts av Jukka Juvankoski ky
ti, to 16–19, lö 9–12

Vichtis sopstation, Koivissilta
Kumpunotkolantie, tlf. 020 155 8392
Sopstationen sköts av
Karkkilan Kaivuu ja Kuljetus Oy
ti, ons, fre 12–18, lö 9–12

Servicenummer

Vi betjänar vardagar kl. 8–16

Transport 020 690 150
kuljetus@rosknroll.fi

respons gällande avfallstransporter, ekopunkter, sopterminaler och insamling av bioavfall; anslutning till avfallshanteringen, avslutning av avfallshanteringen och avbrott i tömningarna; förändringar av tömningsintervall eller kärlytp; uthyrning av sopkärl; tömningsavgifter

Rådgivning 020 690 155
neuvonta@rosknroll.fi

sorteringsanvisningar; kompostering; mottagningservice för avfall; beställning av rådgivningstillfällen och avgiftsfritt informationsmaterial

Faktureringsnummer 020 690 157
laskutus@rosknroll.fi räkningar, betalningstider, betalningsuppsättningar och förändringar i faktureringsätt

Samtalen till servicenummer kostar 8,21 cent/samtal + 1,06 cent/minut. Samtal från mobilen kostar 8,21 cent/samtal + 16,42 cent/minut. Samtalsavgifterna går inte till Rosk'n Roll.